

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 5 2 9 5 2 8 0 4 | P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 152 952 804 JP

From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 01 20		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) 00 00		郵便料金 Postage 諸料金 Others	
		合計金額 Postage Paid 円 (yen)		総重量 Total gross weight g			
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		To (Addressee) Name & Address Kim Hyun-chun Kim Hyun-chun #404-201, 71, Geumgok-ro 73beon-gil (Geumgok-dong, Geumgok LG Apartment), Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do					
		Country KOREA Postal Code 16382					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 3	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD7.23	TEL 010-6727-2749 FAX 010-6727-2749
							No commercial value for customs purpose only.
ご署名 Signature of the sender Japan Drug Store Sayuri Japan		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意！ この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.		日本円換算合計 (円) Total Value 723 Yen	
						社員確認用 ☐	

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 5 2 9 5 2 8 0 4 | P *

item number

EN 152 952 804 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 01 20		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)		
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				To (Addressee) Name & Address				
				Kim Hyun-chun Kim Hyun-chun #404-201, 71, Geumgok-ro 73beon-gil (Geumgok-dong, Geumgok LG Apartment), Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do				
Postal Code 135-0064		JAPAN		Postal Code 16382				
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA				
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-6727-2749	
Health food				3		USD7.23	FAX 010-6727-2749	
							次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.	
							☐ 贈物 Gift	☐ 商品見本 Commercial sample
							☒ 販売品 Sale of goods	☐ その他 Others
							☐ 返送品 Returned goods	☐ 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item will be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。		

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 01 / 20

作成地 (Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN152952804JP 送達手段 (Shipped Per) : E M S 支払い条件 (Terms of Payment): 備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Kim Hyun-chun Kim Hyun-chun #404-201, 71, Geumgok-ro 73beon-gil (Geumgok-dong, Geumgok LG Apartment), Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do 16382, KOREA TEL 010-6727-2749 FAX 010-6727-2749	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 2.41	USD 7.23
総合計 (Total)			3		USD 7.23

F.O.B. JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Savuri Japan

Invoice: 1 Please enclose in the pouch



お問い合わせ番号

(item number) EN 152 952 804 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 01 20		損害要償額		郵便料金 諸料金											
		総重量 Total gross weight _____ g		合計金額 Postage Paid													
Postal Code 135-0064 JAPAN		To (Addressee) Name & Address Kim Hyun-chun Kim Hyun-chun #404-201, 71, Geumgok-ro 73beon-gil (Geumgok-dong, Geumgok LG Apartment), Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do															
		Postal Code 16382															
		Country KOREA															
TEL +82-70-8028-0951		FAX		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">TEL 010-6727-2749</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">FAX 010-6727-2749</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;"> 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">日本円換算合計 (円)</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">Total Value</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="padding: 5px;">923 Yen</td> </tr> </table>		TEL 010-6727-2749		FAX 010-6727-2749		次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents		日本円換算合計 (円)		Total Value		923 Yen	
TEL 010-6727-2749																	
FAX 010-6727-2749																	
次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents																	
日本円換算合計 (円)																	
Total Value																	
923 Yen																	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents				HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g		内容品の価格 Value					
Health food								3				USD7.23					
No commercial value for customs purpose only.																	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物				この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces									
ご署名 Signature of the sender																	

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0951 FAX	Country KOREA 日付印 Date Stamp
EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		

Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo						お届け先 Kim Hyun-chun #404-201, 71, Geumgok-ro 73beon-gil (Geumgok-dong, Geumgok LG Apartment), Suwon-si, Gyeonggi-do Gwonseon-gu.						
依頼主 三井物産株式会社						郵便番号 16382 Country KOREA						
TEL +82-70-8028-0951						TEL 010-6727-2749 FAX 010-6727-2749						
内容品詳細		HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害賠償額 (円)		郵便料金 (円)		送料金 (円)	
health food				3	ISO7.23							
							☐ 贈物 ☐ 商品見本 ☒ 販売品 ☐ その他 ☐ 運送品 ☐ 書籍		日本円換算合計 (円) 723		受付日印 Date Stamp	
No commercial value for customs purposes only.												

☒ 内包品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開梱される場合があることに留意します。

受付局控 10年保存